



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 October 2011
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Восемнадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие

Резолюция, принятая Советом по правам человека*

18/8

Права человека и коренные народы

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюции Комиссии по правам человека 2001/57 от 24 апреля 2001 года, 2002/65 от 25 апреля 2002 года, 2003/56 от 24 апреля 2003 года, 2004/62 от 21 апреля 2004 года и 2005/51 от 20 апреля 2005 года о правах человека и вопросах коренных народов,

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 6/12 от 28 сентября 2007 года, 6/36 от 14 декабря 2007 года, 9/7 от 24 сентября 2008 года, 12/13 от 1 октября 2009 года и 15/7 от 30 сентября 2010 года,

учитывая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 59/174 от 20 декабря 2004 года провозгласила второе Международное десятилетие коренных народов мира,

ссылаясь на то, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года приняла Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

приветствуя резолюцию 65/198 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2010 года, в которой Ассамблея постановила расширить мандат Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, с тем чтобы он мог оказывать содействие участию представителей организаций и общин коренных народов в заседаниях Совета по правам человека и договорных органов по правам человека на разносторонней и обновленной основе и согласно соответствующим правилам и положениям, включая резолюцию 1996/31

* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут содержаться в докладе Совета о работе его восемнадцатой сессии (A/HRC/18/2), глава I.

Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года, и предлагая государствам производить взносы в Фонд,

признавая важность для коренных народов возрождения, использования, развития и передачи будущим поколениям их истории, языков, традиций устного творчества, философии, письменности и литературы, а также присвоения и сохранения своих собственных названий и имен для общин, мест и лиц,

признавая также, что в исследовании по вопросу об образовании, подготовленном Экспертным механизмом по правам коренных народов¹, подчеркивается тот факт, что образование является важным средством содействия сохранению культур коренных народов,

признавая далее необходимость изыскания путей и средств для содействия участию признанных представителей коренных народов в деятельности системы Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам, поскольку они не всегда являются неправительственными организациями по своей структуре,

1. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах коренных народов² и просит Верховного комиссара продолжать представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о правах коренных народов, содержащий информацию о соответствующей деятельности правозащитных органов и механизмов и мероприятиях, проводимых Управлением Верховного комиссара в штаб-квартире и на местах, которые способствуют поощрению и уважению, а также полной реализации положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и принимать последующие меры по обеспечению эффективности Декларации;

2. *приветствует также* работу Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и официальные поездки, предпринятые им за последний год, с признательностью принимает к сведению его доклад³ и предлагает всем правительствам положительно реагировать на его просьбы о посещениях;

3. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении своего мандата;

4. *приветствует* деятельность Экспертного механизма по правам коренных народов и с признательностью принимает к сведению доклад о работе его четвертой сессии⁴;

5. *приветствует также* закрепившуюся на третьей и четвертой сессиях Экспертного механизма практику уделять конкретное время обсуждению предыдущих тематических исследований, порученных Экспертному механизму, рекомендует Экспертному механизму применять эту практику на постоянной основе и предлагает государствам участвовать в этих обсуждениях и вносить в них свой вклад;

6. *призывает* государства рассмотреть в сотрудничестве с коренными народами и на основе ранее вынесенных Экспертным механизмом рекоменда-

¹ A/HRC/12/33.

² A/HRC/18/26.

³ A/HRC/18/35.

⁴ A/HRC/18/43.

ций вопрос о введении и усилении при необходимости законодательных и политических мер, направленных на уделение первоочередного внимания вопросам образования при разработке и осуществлении национальных стратегий развития, затрагивающих коренные народы, включая меры, которые укрепляли бы культуру и языки коренных народов;

7. *приветствует* завершение подготовки Экспертным механизмом своего окончательного исследования по вопросу о коренных народах и праве на участие в процессе принятия решений⁵ и включение в него примеров надлежащей практики на различных уровнях принятия решений, включая те, которые осуществляются в связи с деятельностью добывающих отраслей, и призывает все заинтересованные стороны рассматривать его в качестве практического руководства по достижению целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

8. *просит* Экспертный механизм продолжать опираться на результаты подготовленных им ранее исследований, включая его исследование по вопросу о коренных народах и праве на участие в процессе принятия решений, изложенном в последнем докладе Экспертного механизма;

9. *просит также* Экспертный механизм подготовить исследование, посвященное роли языков и культуры в поощрении и защите прав и идентичности коренных народов, и представить его Совету по правам человека на его двадцать первой сессии;

10. *просит далее* Экспертный механизм провести при содействии Управления Верховного комиссара обследование на основе вопросника с целью выяснения точек зрения государств относительно наилучшей практики применения возможных соответствующих мер и стратегий осуществления для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

11. *приветствует* принятие резолюции 65/198 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея постановила провести в 2014 году пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием "Всемирная конференция по коренным народам" для обмена идеями и передовым опытом по вопросу об осуществлении прав коренных народов, включая достижение целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и подчеркивает важность проведения консультаций открытого состава Председателя Ассамблеи с государствами-членами и представителями коренных народов для определения порядка проведения этого заседания, включая вопрос об участии коренных народов в работе Конференции;

12. *также приветствует* в этой связи подготовительный процесс и просит Экспертный механизм обсудить в соответствии с резолюцией 65/198 Генеральной Ассамблеи вопрос о проведении предстоящей Всемирной конференции и совместно с другими соответствующими механизмами по вопросам коренных народов способствовать выработке порядка проведения этого совещания, включая вопрос об участии коренных народов во Всемирной конференции и ее подготовительном процессе;

13. *просит* Генерального секретаря подготовить в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара, Управлением по правовым вопросам и другими соответствующими подразделениями Секретариата подробный доку-

⁵ A/HRC/18/42.

мент о путях и средствах содействия участию в работе Организации Объединенных Наций признанных представителей коренных народов по затрагивающим их вопросам, поскольку они не всегда являются неправительственными организациями по своей структуре, и о том, каков должен быть порядок такого участия, если исходить, среди прочего, из правил, регулирующих участие неправительственных организаций в работе различных органов Организации Объединенных Наций (включая резолюцию 1996/31 Экономического и Социального Совета) и национальных правозащитных учреждений (включая резолюцию 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года и резолюцию 2005/74 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года), и представить его Совету на его двадцать первой сессии;

14. *постановляет* проводить на ежегодной основе и в рамках имеющихся ресурсов заседание дискуссионной группы продолжительностью полдня, посвященное правам коренных народов, и в этой связи провести на своей двадцать первой сессии заседание дискуссионной группы продолжительностью полдня по вопросу о доступе коренных народов к правосудию;

15. *приветствует* роль национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), в деле продвижения вопросов коренных народов и призывает такие учреждения развивать и укреплять свой потенциал для эффективного выполнения этой роли, в том числе при поддержке Управления Верховного комиссара, и в этой связи приветствует инициативу Управления и национальных правозащитных учреждений по разработке оперативного руководства для таких учреждений в интересах достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и призывает обеспечить его самое широкое распространение по завершении его подготовки;

16. *также приветствует* продолжающееся сотрудничество и координацию между Специальным докладчиком, Постоянным форумом по вопросам коренных народов и Экспертным механизмом и просит их продолжать выполнять свои задачи скоординированным образом и приветствует в этой связи их постоянные усилия по содействию осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

17. *вновь подтверждает*, что универсальный периодический обзор и договорные органы Организации Объединенных Наций являются важными механизмами для поощрения и защиты прав человека, и в этой связи призывает к проведению эффективной последующей деятельности по принятым в рамках универсального периодического обзора рекомендациям, касающимся коренных народов, а также к серьезному рассмотрению выполнения рекомендаций договорных органов по этому вопросу;

18. *предлагает* государствам, которые еще не ратифицировали Конвенцию 1989 года о коренных и племенных народах (№ 169) Международной организации труда или не присоединились к ней, рассмотреть возможность сделать это и рассмотреть вопрос о поддержке Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и приветствует расширяющуюся поддержку государствами этой Декларации;

19. *приветствует* четвертую годовщину принятия Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и предлагает государствам, которые поддержали ее, принять меры по достижению целей Декла-

рации в соответствующих случаях в консультации и сотрудничестве с коренными народами;

20. *также приветствует* создание Партнерства Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов и призывает Партнерство выполнять свой мандат в отношении Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов путем мобилизации ресурсов и в тесном сотрудничестве и координации с государствами, коренными народами, механизмами Совета по правам человека, органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами коренных народов, национальными учреждениями в области прав человека и другими заинтересованными участниками;

21. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на будущей сессии в соответствии с его годовой программой работы.

*35-е заседание
29 сентября 2011 года*

[Принята без голосования.]
